

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

21 MARS 2006

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Japon sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles le 23 février 2005

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE PAR M. NIMMEGEERS

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

21 MAART 2006

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Japan betreffende de sociale zekerheid, ondertekend te Brussel op 23 februari 2005

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT DOOR DE HEER NIMMEGEERS

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.
 Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.
 Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
 Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.
 Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.
 Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.
 Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1618 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet de loi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1618 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 21 mars 2006.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DISCUSSION GÉNÉRALE

Le représentant du ministre des Affaires étrangères explique qu'il s'agit d'une convention posant comme principe général que les travailleurs japonais qui travaillent en Belgique sont assujettis de manière effective au système de sécurité sociale belge. Ils paient des cotisations sociales et se constituent des droits à la pension, ce qui a pour effet de réduire considérablement les coûts pour les investisseurs japonais en Belgique et d'encourager les investissements japonais en Belgique, avec pour corollaire une augmentation du volume de l'emploi dans notre pays.

Les travailleurs belges qui résident au Japon bénéficient des mêmes droits.

Une exception à ce principe est faite pour les marins et pour le personnel navigant des entreprises de navigation aérienne, qui sont assujettis à la législation de l'État dans lequel l'employeur est établi, du fait qu'ils travaillent à plusieurs endroits. Les travailleurs japonais détachés qui résident temporairement dans notre pays tombent également sous l'application de la législation japonaise.

Le président demande combien de travailleurs japonais résident en Belgique.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères répond qu'il s'agit d'environ 4 000 travailleurs dont la plupart séjournent dans notre pays à titre temporaire sur la base d'un permis de travail.

La Belgique est le quatrième pays, après l'Allemagne, le Royaume-Uni et les États-Unis d'Amérique, avec lequel le Japon conclut une convention de ce type.

Mme Zrihen demande si les marins et le personnel navigant ainsi que les transfrontaliers ont un statut spécifique dans le cadre de l'Accord.

En ce qui concerne les marins et le personnel navigant, le représentant du ministre des Affaires étrangères renvoie à son exposé introductif. La présente convention n'est pas applicable aux travailleurs japonais qui habitent en Belgique mais qui travaillent hors de nos frontières, par exemple en France.

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 21 maart 2006.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN ALGEMENE BESPREKING

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat het gaat om een Overeenkomst waarbij als algemeen principe wordt gesteld dat de Japanse werknemers die in België werken ook effectief onderworpen zijn aan het Belgisch sociaal zekerheidssysteem. Ze betalen sociale bijdragen en bouwen aldus pensioenrechten op. Hierdoor kunnen de kosten voor Japanse investeerders in België aanzienlijk worden gedrukt en worden Japanse investeringen in België bevorderd met als gevolg een verhoging van de werkgelegenheid in ons land.

Belgische werknemers die in Japan verblijven genieten dezelfde rechten.

Uitzondering op dit principe vormen de zeevarenden en het vliegend personeel die onderworpen zijn aan de wetgeving van de Staat waar de werkgever is gevestigd, omdat zij op verschillende plaatsen werkzaam zijn. Ook de gedetacheerde Japanse werknemers die tijdelijk in ons land verblijven, vallen onder het toepassingsgebied van de Japanse wetgeving.

De voorzitter vraagt hoeveel Japanse werknemers er in België verblijven.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt dat het gaat om zo'n 4 000 werknemers die hier voornamelijk tijdelijk verblijven met een werkvergunning.

België is het vierde land na Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten van Amerika waarmee Japan een dergelijke Overeenkomst afsluit.

Mevrouw Zrihen vraagt of het vliegend personeel en de grensarbeiders in het kader van het akkoord een specifiek statuut hebben.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken verwijst wat betreft de zeevarenden naar zijn inleidende uiteenzetting. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op Japanse werknemers die in België wonen maar over de grens, bijvoorbeeld in Frankrijk, gaan werken.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-1618/1 ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur, *Le président,*
Staf NIMMEGEERS. François ROELANTS du VIVIER.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(doc. Sénat, n° 3-1618/1 - 2005/2006)**

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp nr. 3-1618/1 in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Staf NIMMEGEERS. François ROELANTS du VIVIER.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(stuk Senaat, nr. 3-1618/1 - 2005/2006)**